

## **Resource: Arabic Van Dyck Bible**

### **License Information**

**Arabic Van Dyck Bible** (Arabic) is based on: Van Dyck Bible, [Public Domain](#), None, which is licensed under a [Public Domain CC0](#).

This PDF version is provided under the same license.

## Arabic Van Dyck Bible

### MAL

*Malachi 1:1, Malachi 1:2, Malachi 1:3, Malachi 1:4, Malachi 1:5, Malachi 1:6, Malachi 1:7, Malachi 1:8, Malachi 1:9, Malachi 1:10, Malachi 1:11, Malachi 1:12, Malachi 1:13, Malachi 1:14, Malachi 2:1, Malachi 2:2, Malachi 2:3, Malachi 2:4, Malachi 2:5, Malachi 2:6, Malachi 2:7, Malachi 2:8, Malachi 2:9, Malachi 2:10, Malachi 2:11, Malachi 2:12, Malachi 2:13, Malachi 2:14, Malachi 2:15, Malachi 2:16, Malachi 2:17, Malachi 3:1, Malachi 3:2, Malachi 3:3, Malachi 3:4, Malachi 3:5, Malachi 3:6, Malachi 3:7, Malachi 3:8, Malachi 3:9, Malachi 3:10, Malachi 3:11, Malachi 3:12, Malachi 3:13, Malachi 3:14, Malachi 3:15, Malachi 3:16, Malachi 3:17, Malachi 3:18, Malachi 4:1, Malachi 4:2, Malachi 4:3, Malachi 4:4, Malachi 4:5, Malachi 4:6*

### Malachi 1:7

#### Malachi 1:1

وَحْيٌ كَلْمَةُ الْرَّبِّ لِإِسْرَائِيلَ عَنْ يَدِ مَلَخِي<sup>1</sup>

قَرَبُونَ حَبْرًا نَجِسًا عَلَى مَذْبُحِي. وَتَوَلُونَ بِمَ نَجَسْنَاكُمْ؟ بِقَوْلِكُمْ: إِنَّ<sup>7</sup>  
مَائِدَةَ الرَّبِّ مُهْتَفَرَةٌ

#### Malachi 1:2

أَحَبَبْتُكُمْ، قَالَ الرَّبُّ. وَقُلْنَا: بِمَ أَحَبَبْنَا؟ أَلَيْسَ عِيسُوُ أَخَا الْيَعْقُوبَ، يَقُولُ<sup>2</sup>»

### Malachi 1:8

وَإِنْ قَرَبْتُمُ الْأَعْمَى ذَبِحَةً، أَفَلَيْسَ ذَلِكَ شَرًّا؟ وَإِنْ قَرَبْتُمُ الْأَعْزَجَ<sup>8</sup>  
وَالسَّقِيمَ، أَفَلَيْسَ ذَلِكَ شَرًّا؟ قَرَبَهُ لِوَالِيَّكَ، أَفَيْرَضْتَنِي عَلَيْكَ أَوْ يَرْفَعُ  
وَجْهَكَ؟ قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ

#### Malachi 1:3

وَأَبْعَضْتُ عِيسُوَ، وَجَعَلْتُ جَبَالَهُ حَرَابًا وَمِرَاثَهُ لِذِنَابِ الْبَرَّيَّةِ<sup>3</sup>

وَالآن تَرَضَنَا وَجْهَ اللَّهِ فَبَيْرَاءَتَ عَلَيْنَا. هَذِهِ كَانَتْ مِنْ يَدِكُمْ. هَلْ يَرْفَعُ<sup>9</sup>  
وَجْهَكُمْ؟ قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ

#### Malachi 1:4

لَا إِنْ أُدُومَ قَالَ: قَدْ هَدَيْنَا، فَقَعُودُ وَبَنْتِي الْخَرْبُ. هَكَذَا قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ<sup>4</sup>  
هُمْ يَبْتُونَ وَأَنَا أَهْدِمُ. وَيَدْعُونَهُمْ تُحُومُ الْشَّرَّ، وَالشَّرَّعْبُ الَّذِي غَصَبَ  
عَلَيْهِ الرَّبُّ إِلَى الأَبَدِ.

### Malachi 1:10

مِنْ فِكْمِ يَعْلُوْلُ الْأَنْبَابِ! بَلْ لَا تُوقِدُونَ عَلَى مَذْبُحِي مَجَانًا. لَيْسَتْ لِي<sup>10</sup>  
مَسَرَّةٌ بِكُمْ، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ، وَلَا أَقْبَلُ تَقْدِمَةً مِنْ يَدِكُمْ

#### Malachi 1:5

قَرَرَى أَغْيَثْتُمْ وَتَوَلُونَ: لِيَتَعْظِمَ الْرَّبُّ مِنْ عَذْثُمِ إِسْرَائِيلِ<sup>5</sup>

لَا إِنْهُ مِنْ مَشْرِقِ الْشَّمْسِ إِلَى مَغْرِبِهَا أَسْمَى عَظِيمٍ بَيْنَ الْأَمْمَ، وَفِي كُلِّ<sup>11</sup>  
مَكَانٍ يَعْرَبُ لِاسْمِي بَخُورٌ وَتَدْمِمَةً طَاهِرَةً، لَا إِنْ أَسْمَى عَظِيمٍ بَيْنَ الْأَمْمَ  
قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ

#### Malachi 1:6

الْأَبْنَى يَكْرُمُ أَبَاهُ، وَالْعَبْدُ يَكْرُمُ سَيِّدَهُ. فَإِنْ كُنْتُ أَنَا أَبَا، فَأَنِّي كَرَامَتِي؟<sup>6</sup>  
وَإِنْ كُنْتُ سَيِّدًا، فَأَنِّي هَبِيَّتِي؟ قَالَ لَكُمْ رَبُّ الْجُنُودِ. أَيُّهَا الْكَهْنَةُ  
الْمُهْتَفَرُونَ أَسْمَى. وَتَوَلُونَ بِمَ أَحْتَقَرْنَا أَسْمَاكَ؟

### Malachi 1:11

أَمَّا أَنْتُمْ فَمَدْحَسُوْهُ، بِقَوْلِكُمْ: إِنَّ مَائِدَةَ الرَّبِّ تَنْجَسَتْ، وَتَمَرَّنَهَا مُهْتَفَرٌ<sup>12</sup>  
طَعَامُهَا

**Malachi 1:13**

وَقُلْتُمْ: مَا هَذِهِ الْمُشَنَّعَةُ؟ وَنَأَقْفَتُمْ عَلَيْهِ، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ، وَجِئْنَا بِالْمُغْنَصِبِ<sup>13</sup>  
وَالْأَغْرَاجِ وَالسَّقِيمِ، فَأَتَيْنَاهُ بِالْتَّقْدِيمَةِ: فَهَلْ أَقْبَلُهَا مِنْ يَدْكُمْ؟ قَالَ رَبُّ

**Malachi 1:14**

وَمُلْعُونُ الْمَاكِرِ الَّذِي يُوجَدُ فِي قُطْبِهِ ذَكْرٌ وَيَذْكُرُ وَيَدْبُحُ لِلصَّيْدِ عَلَيْهَا<sup>14</sup>  
لِأَنِّي أَنَا مَلِكُ عَظِيمٍ، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ، وَأَسْمِي مُهِيبٌ بَيْنَ الْأَمْمَـ

**Malachi 2:1**

وَالآن إِلَيْكُمْ هَذِهِ الْوَصِيَّةُ أَيُّهَا الْكَهْنَـةُ»<sup>1</sup>

**Malachi 2:2**

إِنْ كُنْتُمْ لَا شَمَعُونَ وَلَا تَجْعَلُونَ فِي الْقُلُوبِ لِتَعْطُوا مَهْنَـا لِأَسْمِي، قَالَ<sup>2</sup>  
رَبُّ الْجُنُودِ، فَلَيْسَ أَرْسَلْنَا عَلَيْكُمُ الْلَّعْنَ، وَالْأَعْنَ بَرَكَاتُكُمْ، بَلْ قَدْ لَعَنَّهُ  
لَاكُمْ لَسْتُمْ جَاعِلِينَ فِي الْقُلُوبِ.

**Malachi 2:3**

هَلَّا أَتَهُرُ لَكُمُ الْزَّرْعُ، وَأَمْدُ الْفَرْثُ عَلَى وُجُوهِكُمْ، فَرْثٌ أَعْيَاكُمْ<sup>3</sup>  
فَتَنَرَّ عُونَ مَعَهُ.

**Malachi 2:4**

فَتَعْلَمُونَ أَيُّ أَرْسَلْتُ إِلَيْكُمْ هَذِهِ الْوَصِيَّةَ لِكُونِ عَهْدِي مَعَ لَوْيِ، قَالَ رَبُّ<sup>4</sup>  
الْجُنُودِ.

**Malachi 2:5**

كَانَ عَهْدِي مَعَهُ لِلْحَيَاةِ وَالسَّلَامِ، وَأَعْطَيْتُهُ إِيَّاهُمَا لِلنُّورِي. فَأَنَّقَانِي<sup>5</sup>  
وَمِنْ أَسْمِي أَرْتَاعَ هُوَ.

**Malachi 2:6**

شَرِيعَةُ الْخَقْ كَانَتْ فِي فِيهِ، وَإِنْ لَمْ يُوجَدْ فِي شَقَقِهِ. سَأَكَ مَعِي فِي<sup>6</sup>  
السَّلَامِ وَالْأَسْقِيمَةِ، وَأَرْجِعَ كَثِيرِينَ عَنِ الْأَمْ

**Malachi 2:7**

لِأَنَّ شَقَقَيِ الْكَاهِنِ تَحْكُمَانَ مَعْرِفَةً، وَمِنْ فِيهِ يَطْلُبُونَ الشَّرِيعَةَ، لِأَنَّهُ<sup>7</sup>  
رَسُولُ رَبِّ الْجُنُودِ.

**Malachi 2:8**

أَمَا أَنْتُمْ فَحِدْثُمْ عَنِ الْطَّرِيقِ وَأَعْتَرُتُمْ كَثِيرِينَ بِالشَّرِيعَةِ، أَفْسَدْتُمْ عَهْدَ<sup>8</sup>  
لَوْيِ، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ.

**Malachi 2:9**

فَإِنَّا أَيْضًا صَبَرْنَاكُمْ مُحْتَرِبِينَ وَدَنِيَّنَا عِنْدَ كُلِّ الْشَّعَبِ، كَمَا أَنْتُمْ لَمْ<sup>9</sup>  
تَحْفَظُوا طَرْفِي بِلْ حَابِبِي فِي الشَّرِيعَةِ.

**Malachi 2:10**

أَلَيْسَ أَبٌ وَاحِدٌ لَكُلِّنَا؟ أَلَيْسَ إِلَهٌ وَاحِدٌ خَلَقَنَا؟ فَلِمْ نَعْدُرُ الْأَرْجُلَ بِأَحْيِهِ<sup>10</sup>  
لِلَّذِينِ عَهْدُ آبَائِنَا؟

**Malachi 2:11**

عَذَرَ يَهُودَا، وَعَمِلَ الْأَرْجُلُ فِي إِسْرَائِيلَ وَفِي أُورُشَلَمِ، لِأَنَّ يَهُودَا قَدْ<sup>11</sup>  
نَجَّسَ قُسْنَ الْأَرْبَيِ الَّذِي أَجْبَهُ، وَتَرَوَّجَ بِتُّتِ إِلَهٌ غَرِيبٍ.

**Malachi 2:12**

يَقْطَعُ الْرَّبُّ الْأَرْجُلَ الَّذِي يَنْعَلُ هَذَا، السَّاهِرُ وَالْمُجِيبُ مِنْ خِيَامِ<sup>12</sup>  
يَعْقُوبَ، وَمَنْ يَقْرَبُ تَقْدِيمَةَ لِرَبِّ الْجُنُودِ.

**Malachi 2:13**

وَقَدْ فَعَلْنَا هَذَا ثَانِيَةً مُعَطِّبِينَ مَذْبَحَ الْرَّبِّ بِالدُّمُوعِ، بِالْبُكَاءِ وَالصُّرَاخِ<sup>13</sup>  
فَلَا تُرَاعِي الْلَّقَيْمَةَ بَعْدُ، وَلَا يَقْبَلُ الْمُرْضِي مِنْ يَدِكُمْ

**Malachi 2:14**

فَقُلْتُمْ: «لِمَادَا؟» مِنْ أَجْلِ أَنَّ الْرَّبَّ هُوَ الشَّاهِدُ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ أَمْرَأَ<sup>14</sup>  
شَبَابِكُ الَّتِي أَنْتُ غَدَرْتُ بِهَا، وَهِيَ قَرِينَكُ وَأَمْرَأَ عَهْدِكُ

**Malachi 2:15**

أَقْلَمْ يَقْعُلُ وَاحِدٌ وَلَهُ بَقِيَّةُ الْرُّوحِ؟ وَلِمَادَا الْوَاحِدُ؟ طَالِبًا زَرْعَ اللهِ<sup>15</sup>  
فَأَخْدَرَوَا إِلَرْجُوكُمْ وَلَا يَغْنِرُ أَحَدٌ بِأَمْرَأَةِ شَبَابِهِ.

**Malachi 2:16**

لِأَنَّهُ يَكْرِهُ الظَّلَاقَ، قَالَ الْأَرْبَبُ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ، وَأَنْ يُقْطِي أَحَدَ الظُّلُمِ<sup>16</sup>  
«بَيْوَبِهِ، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ. فَأَخْدَرَوَا إِلَرْجُوكُمْ لِنَلَا تَغْدِرُوا

**Malachi 2:17**

لَدُنْ أَغْيَثْتُمُ الرَّبَّ بِكَلَامِكُمْ وَقُلْتُمْ: «بِمَ أَغْيَثَاهُ؟» بِقَوْلِكُمْ: «كُلُّ مَنْ يَفْعُلُ<sup>17</sup>  
الشَّرَّ فَهُوَ صَالِحٌ فِي عَيْنِي الرَّبِّ، وَهُوَ يُسْرُرُ بِهِمْ». أَوْ: «أَيْنَ إِلَهٌ  
الْعَدْلُ؟».

**Malachi 3:1**

هَذَا أَرْسَلْتُ مَلَكِي فِيهِيَ الْطَّرِيقَ أَمَامِي، وَيَأْتِي بَعْثَةً إِلَى هِبَكَلِهِ السَّيِّدُ<sup>1</sup>  
الَّذِي تَطْلُبُونَهُ، وَمَلَكُ الْعَهْدِ الَّذِي شَرُوْنَ بِهِ. هُوَذَا يَأْتِي، قَالَ رَبُّ  
الْجُنُودِ»

**Malachi 3:2**

وَمَنْ يَخْتَمِلُ يَوْمَ مَجِيئِهِ؟ وَمَنْ يَبْثُثُ عَنْ دُثُورِهِ؟ لَأَنَّهُ مِثْلُ نَارٍ<sup>2</sup>  
الْمَمْحَصِّنُ، وَمِثْلُ أَسْنَانِ الْقَصَّارِ.

**Malachi 3:3**

فَيَخْلِسُ مَمْحَصَنًا وَمُنْقَيَا لِلْفِضَّةِ. فَيَنْقِي بَنِي لَاوِي وَيُصْفِيْهِمْ كَالْأَذْهَبِ<sup>3</sup>  
وَالْفِضَّةِ، لِيَكُنُوا مَقْرَبِينَ لِلرَّبِّ، تَقْدِيمَةً بِالْبَرِّ.

**Malachi 3:4**

فَتَكُونُ تَقْدِيمَةً نَهْوًا وَأُورْشَلِيمَ مَرْضِيَّةً لِلرَّبِّ كَمَا فِي أَيَّامِ الْقَدْمِ وَكَمَا فِي<sup>4</sup>  
السَّيِّدِيْنِ الْقَدِيمَةِ.

**Malachi 3:5**

وَاقْتَرَبَ إِلَيْكُمُ الْحُكْمُ، وَأَكُونُ شَاهِدًا سَرِيعًا عَلَى الْسَّخَرَةِ وَعَلَى<sup>5</sup>  
الْفَاسِقِينَ وَعَلَى الْخَالِفِينَ زُورًا وَعَلَى السَّالِبِينَ أَجْزَةَ الْأَكْبَرِ: الْأَزْمَلَةِ  
وَالْأَتْبَيْمِ، وَمَنْ يَصْدُدُ الْغَرِيبَ وَلَا يَخْسَانِي، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ

**Malachi 3:6**

لَأَنِّي أَنَا الرَّبُّ لَا أَغْيَرُ فَائِثَمْ يَا بَنِي يَعْوُبَ لَمْ تَفْنُوا<sup>6</sup>.

**Malachi 3:7**

مِنْ أَيَّامِ آبَاكُمْ جَدْثُنْ عَنْ قَرَافِضِي وَلَمْ تَخْفَظُوهَا. أَرْجُوا إِلَيَّ أَرْجُنْ<sup>7</sup>  
إِلَيْكُمْ، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ. قُلْتُمْ: مِمَّاذا تَرْجُ؟

أَيْسُلُبُ الْإِنْسَانُ اللَّهُ؟ فَإِنَّكُمْ سَلَبُمُونِي. قُلْتُمْ: بِمَ سَلَبْنَاكَ؟ فِي الْعَشُورِ<sup>8</sup>  
وَالْتَّقْدِيمَةِ.

**Malachi 3:9**

فَدَلَعْتُمْ لَعْنَا وَإِبَايِي لَعْنُمْ سَالِبُونَ، هَذِهِ الْأَمَمَةُ كُلُّهَا<sup>9</sup>

**Malachi 3:10**

هَاثُوا جَمِيعُ الْعَشُورِ إِلَى الْخَرْنَةِ لِيَكُونُ فِي بَيْتِي طَعَامٌ، وَجَرَبُونِي<sup>10</sup>  
بِهَذَا، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ، إِنْ كُنْتُ لَا أَفْتَحُ لَكُمْ كُوْنَ الْسَّمَوَاتِ، وَأَفِيْضُ  
عَلَيْكُمْ بِزَكَّهٖ حَتَّى لَا تُوسَعُ

**Malachi 3:11**

وَأَنْتُهُرُ مِنْ أَجْلَكُمْ أَلَّا كِيلَ فَلَا يُفْسِدُ لَكُمْ نَمَرُ الْأَرْضِ، وَلَا يُعْقِرُ لَكُمْ<sup>11</sup>  
الْكَرْمِ فِي الْأَحْقَلِ، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ.

**Malachi 3:12**

وَبِطْوَبُكُمْ كُلُّ الْأَمَمِ، لِأَنَّكُمْ تَكُونُونَ أَرْضَ مَسَرَّةٍ، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ<sup>12</sup>.

**Malachi 3:13**

أَقْوَلُكُمْ أَشَنَّدَتْ عَلَيَّ، قَالَ الْرَّبُّ. قُلْتُمْ: مَاذَا قُلْنَا عَلَيْكَ؟<sup>13</sup>

**Malachi 3:14**

قُلْتُمْ: عِبَادَةُ اللَّهِ بَاطِلَةٌ، وَمَا الْمُنْفَعَةُ مِنْ أَنَّا حَفِظْنَا شَعَائِرَهُ، وَأَنَّا سَلَكْنَا<sup>14</sup>  
بِالْحُرْبِ قَدَامَ رَبِّ الْجُنُودِ؟

**Malachi 3:15**

وَالآنَ تَحْنُ مُطَوْبِونَ الْمُسْتَكْبِرِينَ وَأَيْضًا فَاعْلُو الشَّرِّ يُبْتَؤْنَ. بِلِ<sup>15</sup>  
جَرَبُوا اللَّهَ وَنَجَوا.

**Malachi 3:16**

جِبَيْنَ كَلْمُ مُتَّهِو الرَّبِّ كُلُّ وَاحِدٍ قَرِيبَهُ، وَالرَّبُّ أَصْنَعَهُ وَسَمَعَهُ، وَكُتِبَ<sup>16</sup>  
أَمَامَهُ سَفْرُ تَذَكَّرَةِ الَّذِينَ آفَوَا الرَّبَّ وَالْمُفَكَّرِينَ فِي أَسْمَهِ

**Malachi 3:17**

وَنِكْوُونَ لِي، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ، فِي الْيَوْمِ الَّذِي أَنَا صَانِعٌ خَاصَّةً»<sup>17</sup>  
وَأَشْفَقُ عَلَيْهِمْ كَمَا يُشْفِقُ الْإِنْسَانُ عَلَىْ ابْنِهِ الَّذِي يَخْدِمُهُ.

**Malachi 3:18**

فَتَغُودُونَ وَتُمْزِئُونَ بَيْنَ الصِّدِيقِ وَالشَّرِيرِ، بَيْنَ مَنْ يَعْبُدُ اللَّهَ وَمَنْ لَا  
يَعْبُدُهُ.<sup>18</sup>

**Malachi 4:1**

فَهُوَذَا يَأْتِي الْيَوْمُ الْمُقْدَسُ كَالنَّورِ، وَكُلُّ الْمُسْتَكْبِرِينَ وَكُلُّ فَاعِلِي الشَّرِّ»<sup>1</sup>  
يَكُونُونَ قَسًا، وَيُخْرُقُهُمُ الْيَوْمُ الْأَتِي، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ، فَلَا يُنْقِي لَهُمْ  
أَصْلًا وَلَا فَرْعًا.

**Malachi 4:2**

وَلَكُمْ أَنْهَا الْمُنْقَوْنُ أَسْمَى شَرْقٍ شَمْسُ الْبَرِّ وَالشَّيْءَاءُ فِي أَجْنَاحِهِ»<sup>2</sup>  
فَتَخْرُجُونَ وَتَنْتَشَلُونَ كَغُجُولِ الْصِّنِيرَةِ.

**Malachi 4:3**

وَتَنْتُسُونَ الْأَشْرَارَ لَأَنَّهُمْ يَكُونُونَ رَمَادًا تَحْتَ بُطُونِ أَفْدَامِكُمْ يَوْمَ أَفْعُلُ<sup>3</sup>  
هَذَا، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ.

**Malachi 4:4**

أُذْكُرُوا شَرِيعَةُ مُوسَى عَبْدِي الَّتِي أَمْرَثَهُ بِهَا فِي حُورِبَ عَلَى كُلِّ<sup>4</sup>  
إِسْرَائِيلِ. الْفَرَائِضُ وَالْأَحْكَامُ

هَذَا أَرْسِلْ إِلَيْكُمْ إِبْلِيَا الَّذِي قَبْلَ مَجِيءِ يَوْمِ الْرَّبِّ، الْيَوْمِ الْعَظِيمِ»<sup>5</sup>  
وَالْمَحْوِفِ،

**Malachi 4:6**

فَيَرِدُ قَلْبُ الْأَبَاءِ عَلَى الْأَبْنَاءِ، وَقَلْبُ الْأَبْنَاءِ عَلَى آبَائِهِمْ. لَنَّا آتَيْ<sup>6</sup>  
«وَأَضْرَبَ الْأَرْضَ بِلَغْنِ».